CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Samolepicí absorpční polyuretanový obvaz

CHARAKTERISTIKA
MEDISORB P PLUS ADHESIVE je sterilní, adhezivní pěnový obvaz, který se skládá z následujících součástí:
- hydrofilní polyuretanové pěna – jedná se o měkkou a pružnou vrstvu, která zodpovídá za udržení odpovídající úrovně vlhkosti v ráně. Má vysokou absorpční schopnost, pohlcuje tedy přebytečný exsudát, a to díky speciální struktuře „pore-in-pore",
- polypropylová polyuretanová fólie – jedná se o vnější vrstvu chránící ránu před vlivy zvenčí,
- hypoalergenní akrylové lepidlo – adhezivní vrstva umožňující fixaci obvazu k okolí rány,
- silikonovaný papír – ochranná vrstva překrývající lepidlo, s perforacemi pro usnadnění aplikace.

INDIKACE
Adhezivní obvaz MEDISORB P PLUS ADHESIVE je určen k léčbě exsudujících ran, jako jsou popáleniny, poporaniční rány, bércové vředy způsobené žilní insuficiencí, pooperační polytraumata, je vhodný také pro ošetřování proležanin. Obvaz se skvěle hodí i pro rychlé odstění veškerých ran od nekrotické tkáně.

KONTRAINDIKACE
Obvaz není určen pro rány se suchým strupem nebo černou nekrozou. Výrobek není určen pro použití v kombinaci s masťmi, krémy, pudry nebo dezinfekčními prostředky. Obvaz se také nehodí pro použití v blízkých dutinách. Obvaz by se neměl používat k zástavě krvácení a ošetřování krvácejících ran.

ZPŮSOB POUŽITÍ
1. Ošetřovatelka ráno sterilním fyziologickým roztokem pro odstranění zbytků masti nebo suché nekrotické tkáně.
2. Jemně osušte pokožku v okolí rány.
3. Otevřete obal.
   Uchopte prostlelné okraje vnitřního obalu (obal z pokovené fólie) a jemným tahem zcela odkryjte obvaz.
4. Ujistěte se, že obvaz bude umístěn na ráně správnou stranou!
   Obvaz MEDISORB P PLUS ADHESIVE má dvě strany:
   - hladký lesklý povrch, který má sloužit jako vnější vrstva a ochrana rány před vnějšími vlivy,
   - adhezivní povrch s hypoalergenním akrylovým lepidlem, z něhož je potřeba odstranit ochranný papír.
5. Přiřízněte obvaz.
   Obvaz položte na dlaň tak, aby bylo papírky chránící adhezivní povrch směřovaly nahoru. Chraňte obvaz podél perforace. Lehce ep jnáhlivě, aby se silikonový papír oddělil od lepidla. Odtrhněte jeden z kusů krycího papírku, začněte vnitřním homím rohem. Poté položte obvaz na dlaň nalepící stranou dolů a odstraňte druhý kryci papírek tak, že jej uchopíte za vnitřní horní roh. Nedotýkejte se lepící plochy. Umístěte obvaz na ránu, adhezivním povrchem dolů. V případě menších ran lze obvaz přistřihnout na požadovanou velikost. Obvaz by měl překrýt celou plochu rány a vyhovět 2-3 cm lichý okraj kolem obvodu rány. V případě větších ran je možné použít větší počet obvazů. Ujistěte se, že místo, kde dochází k exsudaci, je přímo a po celé ploše překrytý obvazem.
6. Obvaz je třeba kontrolovat každý den.
   - v případě nahromadění nadměrného množství exsudátu, přitlačí-li se exsudát okrajem nebo začne prosakovat, je třeba obvaz vyměnit. Převaz je třeba provést v průběhu 1-5 dnů, podle morfologie spodiny rány a množství exsudátu;
   - objeví-li se známky zánětu (zarudnutí, otok, nadmíněné zvýšená teplota okolí rány), je třeba ukončit používání obvazu do okamžiku vymizení příznaků. Ustoupí-li zánět, lze v těchto pokračovat.
7. V případě potřeby lze obvaz před jeho aplikací napustit antibiotickým roztokem.
8. V případě malého množství exsudátu z rány může obvaz přischnout k jejímu povrchu. V tomto případě by při přehrazení mohlo dojít k poranění, krvácení a bolesti. Aby k tomu nedošlo, je třeba obvaz před odstraněním zvlhčit fyziologickým roztokem.

POZNÁMKY
1. Adhezivní obvaz MEDISORB P PLUS ADHESIVE je nabízen jako sterilní.
2. Obvaz nevyžaduje před použitím napuštění sterilním fyziologickým roztokem.
3. Nadměrné natahování obvazu může spočívat jeho poškození.
4. Výrobek nelze opakovaně sterilizovat.
5. Výrobek je určen pouze na jedno použití. Opakované použití výrobku je nepřípustné vzhledem k tomu, že ztrácí své absorpční a adhezivní vlastnosti. V případě opakovaného použití výrobku by mohlo dojít k přenosu patogenů.
6. Nepoužívejte obvaz MEDISORB P PLUS ADHESIVE po uplynutí doby jeho použitelnosti.
7. Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.
8. Obvaz je nevšeobecný a slouží výhradně pro vnější použití.
9. Doporučuje se aplikovat obvaz hned po otevření obalu. Nepoužité části obvazu je třeba jako již nepoužitelné bezpečně zlikvidovat.
10. Obvaz lze ponechat na ráně max. 1-5 dnů.
11. Obvaz lze ustřihnout sterilizovanými nůžkami tak, aby jeho velikost umožňovala zakrytí povrchu rány.
12. Aplikovaný výrobek.

PROCES STERILIZACE
Produkt se sterilizuje radiově. Přímý obal musí být před použitím bez poškození. V případě poškození přímého obalu je třeba považovat zdravotnický prostředek za nesterilní a nepoužitelný.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Skladované podmínky pro obvazy MEDISORB P PLUS ADHESIVE by měly splňovat následující požadavky:
- nevystavovat přímému slunečnímu záření,
- skladovat v teplotě od 15 °C do 35 °C,
- rozsah vlhkosti 25-65%,
- skladovat v podmínkách, které chrání před vlhkostí a mechanickým poškozením nebo chemickým znečištěním,
- uchovávejte v originálním jednotlivém obalu (karton a přímý obal). Veškerá mechanická poškození obalu mohou způsobit ztrátu sterility výrobku.

MOŽNÉ KOMPLIKACE
Nebyl zjištěný výskyt žádných komplikací ani nežádoucích reakcí souvisejících s přímým užíváním adhezivní vrstvy obvazu. Použití akrylové lepidla je hypoalergenní. Nebyl zjištěný alergenní účinky obvazu, avšak je třeba dbát zvláštní pozornosti v případě jeho použití u osob s přecitlivělostí na akrylové lepidlo nebo polyuretanovou pěnu.
V případě nadměrného přilnutí obvazu k ráně je třeba jej navlhčit sterilním fyziologickým roztokem a opatrně odstranit.

Datum poslední/ho ověření: 08.2018

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Samolepiaci absorpčný polyuretanový obväz

VLASTNOSTI
MEDISORB P PLUS ADHESIVE je sterilný samý pěnový obväz, ktorý sa skláda z:
- hydrofilnej polyuretánovej pěny – mäkkej pružnej vrstvy zabezpečujúcej udržanie adekvátnej vlhkosti rany. Má vysokú schopnosť absorbovať nadbytočné exsudáty vďaka špeciálnej štruktúre „pore-in-pore",
- polypropylenovej polyuretánovej fólie – vonkajšia vrstva chrániaca ranu pred vonkajšími faktormi,
- hypoalergénneho akrylového lepidla – adhézna vrstva umožňuje upevnenie obväzu na ranu,
- silikonizovaného papiera – vrstva zabezpečujúca lepidlo, s perforáciou, ktorá uľahčuje aplikáciu.

INDIKÁCIE
Adhezívny obväz MEDISORB P PLUS ADHESIVE je určený na liečenie rán s exsudátom, tj. popálenín, pooperačných rán, vredov predkolienia v dôsledku žilnej nedostatočnosti, poúrazových polytraumatov, je vhodný taká pro ošetřování proležanin. Obväz se skvěle hodí i pro rychlé odštění veškerých ran od nekrotické tkáně.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte obväz na rany so suchou chrastou alebo čiernou nekrózou. Produkt nie je určený na použitie v kombinácii s masťami, krémami, práškami alebo dezinfekčnými prostriedkami. Obväz sa tiež nehodí pre použitie v blízkych dutinách. Obväz by se neměl používat k zástavě krvácení a ošetřování krvácejících ran.

SPÔSOB POUŽITIA
1. Ranu umyte sterilným fyziologickým roztokom, aby ste ju očistili od masti alebo suchých nekrotických tkanív.
2. Jemne osušte pokožku okolo rany.
3. Otvorte obal
   Uchopte prostlelné okraje vnitřního obalu (obal z pokovené fólie) a jemným tahem zcela odkryjte obvaz.
4. Ujistěte se, že obvaz bude umístěn na ráně správnou stranou!
   Obvaz MEDISORB P PLUS ADHESIVE má dvě strany:
   - hladký lesklý povrch, který má sloužit jako vnější vrstva a ochrana rány před vnějšími vlivy,
   - adhezivní povrch s hypoalergenním akrylovým lepidlem, z něhož je potřeba odstranit ochranný papír.
5. Prirežte obväz.
   Obväz položte na dlaň tak, aby časti zabezpečujúce adhéznu plochu smerovali nahor. Zahrňte obvaz pozdĺž perforácie. Jemne napínajte do chvíle pokiaľ sa silikónový papier neodlepne od lepidla. Odtrhnite jeden papier začínajúc vnútorným homým rohom. Potom položte obväz nalepiacou stranou na dlaň nalepící stranou dolů a odstraňte druhý kryci papír tak, že jej uchopíte za vnitřní horní roh. Nedotýkejte se lepící plochy. Umístěte obvaz na ránu, adhezivním povrchem dolů. V případě menších ran lze obvaz přistřihnout na požadovanou velikost. Obvaz by měl překrýt celou plochu rány a vyhovět 2-3 cm lichý okraj kolem obvodu rány. V případě větších ran je možné použít větší počet obvazů. Ujistěte se, že místo, kde dochází k exsudaci, je přímo a po celé ploše překrytý obvazem.
6. Obvaz je třeba kontrolovat každý den.
   - v případě, že na pod nim nadromadzí nadbytok exsudátu, ktorý dosiahne k okrajom alebo začne premokať, treba obväz vymeniť. Výmena obvazu by mala prebehnúť do 1-5 dní, v závislosti od morfológie lôžka rany a množstva exsudátu;
   - v prípade ak sa objavia známky zápalového stavu (začervenanie, opuch, nadmerne zahriate okolie rany) se obvaz musí přestat používat pokud symptomy nezmizí. Po ustúpení zápalu sa môže pokračovať v liečbe.
7. V prípade potreby je možné obväz pred aplikáciou zvlhčiť antibiotickým roztokom.
8. V prípade malého množstva exsudátu z rany, môže obväz vyschnúť a prilnúť k jej povrchu. V takomto prípade môže pri prevliečke prísť k poraneniu, krvácaniu a bolestiam. Aby k tomu nedošlo, je třeba obvaz před odstraněním zvlhčit fyziologickým roztokem.

POZNÁMKY
1. Adhezívny obväz MEDISORB P PLUS ADHESIVE je nabízen jako sterilní.
2. Obväz nevyžaduje vopred napustenie sterilným fyziologickým roztokom.
3. Nadmerné natahování obvazu může spočívat jeho poškodení.
4. Výrobok nemôže byť znovu sterilizovaný.
5. Výrobok je určený na jednorazové použitie. Opakované použitie výrobku je nepřípustné vzhledem k tomu, že ztrácí své absorpční a adhezivní vlastnosti. V případě opakovaného použití výrobku by mohlo dojít k přenosu patogenů.
6. Nepoužívajte obväz MEDISORB P PLUS ADHESIVE po uplynutí doby jeho použitelnosti.
7. Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.
8. Obväz je nevšeobecný a slouží výhradně pro vnější použití.
9. Doporučuje se aplikovat obväz hned po otevření obalu. Nepoužité části obvazu je třeba jako již nepoužitelné bezpečně zlikvidovat.
10. Obväz lze ponechat na ráně max. 1-5 dnů.
11. Obväz lze ustřihnout sterilizovanými nůžkami tak, aby jeho velikost umožňovala zakrytí povrchu rány.
12. Aplikovaný výrobek.

PROCES STERILIZÁCIE
Produkt je sterilizuje radiově. Přímý obal musí být před použitím bez poškození. V případě poškození přímého obalu je třeba považovat zdravotnický prostředek za nesterilní a nepoužitelný.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Skladované podmínky pro obvazy MEDISORB P PLUS ADHESIVE by měly splňovat následující požadavky:
- nevystavovat přímému slunečnímu záření,
- skladovat v teplotě od 15 °C do 35 °C,
- rozsah vlhkosti 25-65%,
- skladovat v podmínkách, které chrání před vlhkostí a mechanickým poškozením nebo chemickým znečištěním,
- uchovávejte v originálním jednotlivém obalu (karton a přímý obal). Veškerá mechanická poškození obalu mohou způsobit ztrátu sterility výrobku.

MOŽNÉ KOMPLIKÁCIE
Nebol zistený výskyt žiadných komplikácií alebo nežiaducích účinkov spojených s priamym používaním adhéznej vrstvy obväzu. Použitá akrylové lepidlo je hypoalergénne. Nebol zistené alergénne účinky obväzu, ale v prípade jeho použitia u osôb, ktoré sú precitlivené na akrylové lepidlo alebo polyuretánovú penu je potrebná mimoriadna opatrnosť.
V prípade nadmerného prilnutí obväzu k ráne je třeba jej navlhčit sterilním fyziologickým roztokem a opatrně odstranit.

Datum posledního ověření: 08.2018

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Pansament absorbant din poliuretan

CARACTERISTICI
MEDISORB P PLUS ADHESIVE este un pansament steril, din spumă adezivă compus din:
- spumă poliuretanică hidrofilă – un strat moale, elastic, responsabil pentru menținerea umidității corespunzătoare a unei răni. Are o capacitate de absorbție de exudat ridicată, datorită structurii speciale de "por în-por"("pore-in-pore"),
- o peliculă din poliuretan sempermeabilă – un strat exterior de protejează plaga de factori externi,
- un adeziv acrilic hipoalergenic – un strat de aderiș ce asigură fixarea pansamentului pe piele,
- hârtie siliconată – un strat adezitv de protejare perforat pentru o aplicație mai ușoară.

INDICAȚII
Pansament adeziv MEDISORB P PLUS ADHESIVE este destinat pentru tratamentul plăgilor ce exudează și anume răni post-operatorii, ulceații cutanate secundare insuficienței venoase, politraumatisme extinse și pentru escare. Pansamentul este recomandat de asemenea pentru curățirea rapidă a țesutului necrozat și a exudatelor purulente de la toate tipurile de plagi.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați pansamentul pentru plăgi cu o crustă uscată sau necroză neagră. Produsul nu este destinat utilizării în combinație cu unguente, creme, pudră sau dezinfectanți. Pansamentul nu este destinat utilizării în cavitățile corpului. Pansamentul nu trebuie utilizat pentru controlul sângerării sau pentru rănile care sângerează.

MODUL DE UTILIZARE
1. Spălați rana cu ser fiziologic steril normal pentru a elimina orice unguente sau țesuturi necrozate.
2. Uscați delicat pielea din jurul plagei
3. Deschideți pachetul.
   Tineți de marginile opuse ale ambalajului individual (fabricat din peliculă metalizată) și trageți pentru a expune corniștel pansamentul.
4. Asigurați-vă că pansamentul este corect orientat cu straturi absorbant îndreptat spre rănile!
   Pansamentul MEDISORB P PLUS ADHESIVE are două suprafețe:
   - o suprafață netedă și lucioasă intenționată a fi o suprafață externă de protecție,
   - o suprafață adezivă acoperită cu adeziv acrilic hipoalergenic, protejat cu o peliculă de hârtie, ce urmează a fi eliminată înainte de aplicarea pansamentului.
5. Aplicare:
   Așezați pansamentul pe palma mâinii, cu partea ce protejează suprafața absorbantă orientată în sus. Îndoiți pansamentul de-a lungul zonei perforate. Desprindeți ușor hârtia siliconată de pe partea adezivă. Înlăturați una din bucățile de hârtie, pornind de la colțul de sus din interior. Apoi, așezați pansamentul în palma mâinii, cu partea adezivă în exterior și îndepărtați al doilea strat protector, trăgând de colțul de sus din interior. Nu atingeți suprafața adezivă. Așezați pansamentul pe rană, cu suprafața adezivă orientată spre plagă. Pentru răni mai mici, puteți tăia pansamentul astfel încât să acopere toată plaga, lăsând 2-3 cm în afara zonei afectate. Pentru răni mai mari, puteți folosi mai multe pansamente. Asigurați-vă că pansamentul acoperă direct și complet rana.
6. Pansamentul trebuie verificat zilnic.
   - In caz de exudat acumulat în exces sub pansament, atunci când exudatul atinge marginile acestuia sau începe să se scurgă, pansamentul trebuie schimbat. Schimbarea pansamentului trebuie să aibă loc în termen de 1-5 zile - în funcție de morfologia pacientului și de cantitatea de exudat;
   - In cazul unor semne de inflamație (roșcire, edem, căldură excesivă în zona rănii) întrerupeți utilizarea pansamentului și plină când simptomele dispar. Tratamentul poate fi continuat după eliminarea inflamației.
7. Dacă este necesar, înainte de aplicare, pansamentul poate fi limbiat în soluție cu antibiotic.
8. In cazul unei cantități mici de exudat, pansamentul se poate usca și se poate lipi de suprafața rănii. In acest caz, schimbarea pansamentului poate fi asociată cu leziuni, sângerări și durere. Pentru a evita toate acestea, pansamentul ar trebui umezit înainte cu ser fiziologic normal.

NOTE
1. Pansamentul adeziv MEDISORB P PLUS ADHESIVE este oferit STERIL.
2. Pansamentul nu are nevoie de umezire cu ser fiziologic steril normal.
3. Întinderea excesivă a pansamentului poate cauza deteriorarea acestuia.
4. Produsul nu trebuie să fie re-sterilizat.
5. Produsul este de unică folosință. Refolosirea este inadmisibilă din cauza pierderii proprietăților absorbante și adezive.
6. Folosirea produsului poate duce la transmiterea de agenți patogeni.
7. Nu utilizați pansamentul MEDISORB P PLUS ADHESIVE după data de expirare.
8. Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.
9. Pansamentul nu este resorbabil și este destinat numai pentru uz extern.
10. Se recomandă aplicarea pansamentului imediat după deschiderea pachetului. Părțile de pansament neutilizate nu sunt adecvate pentru utilizare și ar trebui să fie aruncate în conformitate cu legislația.
11. Pansamentul nu ar trebui ținut la rănile care pot fi mai mult de 1-5 zile.
12. Pansamentele pot fi tăiate cu foarfece sterile la o dimensiune care permite acoperirea completă a suprafeței plagii.
12. Produsul este apirogen.

PROCESUL DE STERILIZARE
Produsul este sterilizat cu radiații. Pachetul direct trebuie să fie intact înainte de utilizare. In cazul în care ambalajul primar este deteriorat, dispozitivul medical ar trebui considerat nesteril și nu ar trebui folosit.

CONDIȚII DE PĂSTRARE
Pansamentele MEDISORB P PLUS ADHESIVE ar trebui să fie stocate în următoarele condiții:
- nu expuneți la lumina solară,
- păstrați la temperaturi între 15° C și 35° C,
- interval de umiditate 25-65%,
- stocați în condiții care să asigure protecția împotriva umezirii și a leziunilor mecanice sau chimice,
- păstrați în ambalajul original individual (cutie de carton sau ambalaj mediat). Orice daune mecanice ale pachetului pot reprezenta un risc în ceea ce privește sterilitatea.

POSIBILE COMPLICAȚII
Nu au fost raportate complicații sau reacții adverse asociate cu efectul direct al stratului adeziv al pansamentului. Adezivul acrilic utilizat în pansament este hipoalergenic. Nu au fost raportate reacții de hipersensibilitate la pansament, deși ar trebui acordată o atenție deosebită atunci când se aplică pansamentul la oameni hipersensibili la adezivi acrilici sau la spumă poliuretanică.
In cazul în care pansamentul este excesiv de lipit de rană, pansamentul ar trebui să fie umezit cu ser fiziologic steril normal și apoi îndepărtat cu grijă.

Ultima verificare: 08.2018

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Lipnus absorbuojantis poliuretanas tvarstis

SAVYBĖS
MEDISORB P PLUS ADHESIVE yra sterilus, lipnus putų tvarstis, į kurio sudėtį įeina:
- hidrofilinis poliuretinis putos – tai švelnus, elastingas sluoksnis, kuris užtikrina ir palaiko reikiamą žaizdos drėgmę. Šios savybės „poros-porose" struktūros jis įgavo ganai gali suigerti gausu ekssudatą (išskyras),
- pusiau pralaidi poliuretano fólia – tai išorinis sluoksnis, apsaugantis žaizdą nuo išorės poveikio,
- hipoalergiškas akrilo klijai – tai lipnus sluoksnis, kas leidžia tvarstis prigludinti prie žaizdos,
- silikonizoptas popierius – tai lipnus apsauginis sluoksnis perfuoutas tam, kad palengvintų tvarstuko uždėjimą.

INDIKACIJOS
Lipnus tvarstuoklis MEDISORB P PLUS ADHESIVE yra skirtas ekssudacinių (slapiuojančių) žaizdų gydymui, būtent: poparaviniai ir kiti nudegimai, pooperacinės žaizdos, bėrimai, venų nepakankamumo, dėlės, gilų pažeidimų, kraujotakos sutrikimo ir pragulų gydymui. Šis tvarstis taip pat puikiai gali būti pritaikytas ir panaudotas skubiai pašalinus nekrozinius audinius ir visu tipu žaizdų, kuriems būdingos pūlingos išskyros, gydymui.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti tvarstuoklio jaudotoms su susidarusiais sausu šašu ar juodu nekroziniu audiniu gydyti. Produktas neglinėja naudoti kartu su jokiais kitais tepalais, kremais, miltelais ar dezinfekciniais priemonėmis. Produktas yra nekomendojamas naudoti ankštose dėmesinose. Tvarstuo negalima naudoti kraujavimui stabdyti ar dėl jo ant kraujuojančių žaizdų.

NURODYMAI NAUDOJIMUI
1. Nuplaukite žaizdą sterilia vandens fiziologiniu tirpalu ir taip pašalinkite bet kokius odos tepalo likučius ar sudžiūvusį nekrozinį audinį.
2. Švelnai nusausinkite odą, supančią žaizdą.
3. Atidarykite pakuotę.
   Laikydami viena pakuotę už jos priešingų kraštų (paprastinių iš metalizuotos plėvelės) traukite tą kol tvarstis visiškai išsiims iš pakuotės.
4. Įsitikinkite, kad tvarstis yra atgręžtas teisingai: jo sugeriantis sluoksnis turi būti atsuktas žaizdai!
   MEDISORB P PLUS ADHESIVE tvarstis turi du paviršius:
   - pirmuoj ir blizgus paviršius, kurinį apsaugoti nuo išorės poveikio,
   - lipnų paviršių, padengtą hipoalerginiais akrilo klijais, apsaugotą popierine juostele, kurią reikia pašalinti prieš dedant tvarstį ant žaizdos.
5. Tikslus tvarstuoklis pritaikykite:
   Padėkite tvarstį ant savo delno taip, kad lapelėsi, saugantys lipnų paviršių, būtų viršuje. Suleiskite tvarstį išilgai perforuotos zonos. Švelnai patempkite, kad silikonins popierius atsilaužtų nuo lipnaus paviršiaus. Nupleškite viena apsauginio popieriaus lapelį, pradėdami plėšti nuo vidinio viršutinio jo kampo. Dabar padėkite tvarstį ant delno taip, kad tvarsčio lipni pusė būtų viršuje, ir nuimkite antrą apsauginį lapelį, traukdami už vidinio viršutinio jo kampo. Neleiskite lipnaus paviršiaus. Uždėkite tvarstį ant žaizdos taip, kad jo lipnus paviršius būtų nukreptas žemyn. | Žaizdą. Jei reikia suvaryti mažesnę žaizdą, galite iškirpti reikiamą tvarsčio formą. Tvarstis turi padengti visą žaizdos plotą ir dar 2-3 cm aplink žaizdos kraštus. Jeigu reikia suvarstyti didesnę žaizdos žaizdą, galite naudoti daugiau, nei vieną tvarstį. Įsitikinkite, kad lūpuojantis plotas yra tikrai ant visiškai uždengtas tvarsčio.
6. Uždėtą tvarstį reikia tikrinti kasdien:
   - Jeigu po tvarstiu priaunoma pernelyg daug išskyrų, tvarstis turi lūsteryos pasiekia tvarsčio kraštus ar pradeda sunkis, tvarstį reikia pakeisti kitu. Tvarsčius reikia keisti ne rečiau, nei kas 1-5 dienas, atsižvelgiant žaizdos gausio morfologiją ir išskyrų gausą;
   - Jeigu atsiranda uždegimo požymių (oda parausta, susidaro edema ar pernelyg sutyla žaizdos plotas), nuotolinis naudoti tvarstį, kol simptomai dingo. Kai uždegimą palaistinsite, galėsite gydymą tęsti toliau.
7. Jei būtina, prieš naudodami tvarstis galėsite jį šlapinti su antibiotiniu tirpalu.
8. Jeigu ekssudato išsiskiria labai mažai, tvarstis gali išdžiūti ir prilipti prie žaizdos paviršiaus. Tokiu atveju, keičiant tvarstį, galima sužeisti odą, gali prasidėti kraujavimas ar atsirasti skausmas. Tam, kad to išvengtumėte, prieš nuimdami tvarstį, pirmiausia sudrėkinkite jį normaliuju druskinuoju tirpalu.

PASTABOS
1. MEDISORB P PLUS ADHESIVE tvarstis yra panduodamas sterilus.
2. Prieš naudojimą tvarsčio nereikia sudrėkinti sterilu normaliuos druskinuoju tirpalu.
3. Pernelyg didelis tvarstymas yra gali padėsti tvarstį.
4. Produkto negalima sterilizuoti pakartotinai.
5. Produktas skirtas vienkartiniam naudojimui. Pakartotinai naudoti neleidžiama, nes tvarstis prarandą savo sugeriamąsias ir lipnąsias savybes.
   Pakartotinai naudojant produktą, galima pernešti ligų sukėlėjus.
6. Nenaudokite MEDISORB P PLUS ADHESIVE tvarsčio, pasibaigus jo tinkamumo naudoti laikui.
7. Nenaudokite produkto, jeigu jo pakuotė yra atidaryta arba pažeista.
8. Tvarstis ne absorbuojamas ir skirtas tik išoriniam naudojimui.
9. Rekomenduojame tvarstį uždėti iš karto po to, kai atidarysite pakuotę. Nepanaudotas tvarsčio dalys yra netinkamos naudoti ir turi būti saugiai sunaikintos.
10. Tvarstį galima palikyti ant žaizdos ne ilgiau, nei 1-5 dienas.
11. Sterilioma Žirklėmis tvarstiuo galima apkirpti iki toko dydžio, kad būtų pilnai uždengtas žaizdos paviršius.
12. Produktas yra apirogenis.

STERILIZAVIMO PROCESAS
Produktas yra sterilizuojamas spinduliuote. Prieš naudojimą tieisogiai su produktu kontaktuojanti pakuotė turi būti nepažeista. Jeigu vidinė pakuotė yra apgadinta, medicininė priemonė laikoma ne sterilia ir netinka naudojimui.

LAIKYMO SĄLYGOS
MEDISORB P PLUS ADHESIVE tvarsčiai turi būti laikomi:
- saulės spinduliams nepasiekiamose vietose,
- nuo 15° C iki 35° C temperatūrę,
- palaikyti santykį drėgnumas santykinis nuo 25 iki 65%,
- salygomis, garantuojančiomis produktą apsaugą nuo sudrėkimo, mechaninio pažeidimo/teršimo ar cheminio užteršimo,
- originaliose atskirose pakuotėse (kartoninėse dėžėse ir tieisogiai su produktu kontaktuojančioje pakuotėje). Bet koks mechaninis pakuotės pažeidimas gali pakenkti produkto sterilumui.

GALIMOS KOMPLIKACIJOS
Nėra žinoma apie jokias komplikacijas ar nepageidaujamą poveikį, kurį tieisogiai būtų sukėlęs tvarstuo lipnusis sluoksnis. Akrilo klijai, naudojami tvarstyje, yra hipoalerginiai. Nėra žinoma apie padidėjusio jautrumo reakcijas, sukeltas tvarsčio, taičiau reikėtų imtis specialių atsargumo priemonių, naudojant tvarstį gydyti žmonėms, kurie turi būdingas padidėjęs jautrumas akrilo klijams ar poliuretano putoms.
Jeigu tvarstis pernelyg stipriai prilipna prie žaizdos, reikia jį sudrėkinti sterilu normaliuos druskinuoju tirpalu ir kruopščiai pašalinti.

Paskutinį kartą redaguota: 08.2018

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Pašlīmējošs uzsūcošs poliuretāna tīstītājs

RAKSTUROJUMS
MEDISORB P PLUS ADHESIVE ir sterils, pašlīmējošs pilves pārsēja, kas sastāv no:
- hidrofīlas poliuretāna pilves – mīkste, elastīgs slānis, kas uztur brūci nepieciešamo mitrumu un nodrošina augstu ekssudāta uzsūkšanās, ko nodrošina „pore-in-pore" pakāpi struktūra,
- galeu caurlaidīga poliuretāna pilve – ārējais slānis, kas pasargā brūci no ārēju ietekmēm,
- hipoalergēna akrila līmēšanas slānis, kas ļauj pārsēju piestiprināt brūcei,
- papīrs ar silikona pārklājumu – slānis, kas aizsargā līmes slāni, ar iegriezumu, kas atvieglo pārsēja uzlikšanu.

DARBĪBA
MEDISORB P PLUS ADHESIVE pārsēju izmanto ekssudējošu brūču, apdegumu brūču, pēcoperācijas brūču, kāju čūlas vēnozās nepietiekamības gadījumā, plaši postraumatiski ievainojumi, kā arī izgulējumu ārstēšanai. Pārsējs piemērots arī brūču attīrīšanai no atmirušiem audiem un strutām.

KONTRINDIKĀCIJAS
Pārsēja piedāvāšana tev pieejamajā, ja uz brūces ir kreveļe vai melnā nekroze. Pārsēju nedrīkst izmantot savienojumā ar krēmiem, ziedēm, pūderiem vai dezinfekcijas līdzekļiem. Pārsēju nedrīkst izmantot uz asiņojošās brūces un asiņošanas apturēšanai.

LIETOŠANAS VEIDS
1. Attīrīt brūci ar sterilu fizioloģisko šķīdumu no ziedes vai sausās nekrozes cone.
2. Izmantojot mīkstu dvaļu ap brūci.
3. Atvērt iepakojumu, satverot pretējās malas (iepakojums ir no metāliskas plēves) un pavilkt līdz iepakojums pilnīgi atverās.
4. Pārliecinieties, ka pārsēja tiks uzlikta uz brūces ar pareizo pusi!
   Pārsējam MEDISORB P PLUS ADHESIVE ir divas virsmas:
   - gludā virsma ar spīdumu, kas pasargā brūci no ārējas ietekmēm,
   - pašlīmējošas sānis ar hipoalergēnu akrila līmi, no kuras nepieciešams noņemt aizsargplēvi.
5. Tīšla uzkāšana:
   Pārsēja jānoviets plaukstā tā, lai papīra lapas, kas aizsargā adhezīvo virsmu, būtu vērstas uz augšu. Pārsēja jāsalocīa gar perforācijas līniju. Nedaudz jāpasteigs, lai silikona papīrs atdalītos no līmes. Jāatdala viena papīra lapa, sākot no iekšējā augšējā stūrīša. Pēc tam pārsēju jāuzlek ar adhezīvo pusi uz leju, ņemot aizsargpapīra lapu, pavelkot aiz tās iekšējā augšējā stūrīša. Nepieskarieties līmējošajai virsmai. Pārsēju jāuzliek uz brūces ar adhezīvo pusi uz leju, brūcei virzienā. Neliela brūču gadījumā var regulēt pārsēja izmēru. Ja kādam vietām brūce ir un tādēļ eksīdo vismu 2-3 cm platumā. Lielu brūču gadījumā drīkst izmantot vairākus pārsējus. Jāpievērš uzmanība tam, lai ekssudāta šešās radanās vieta būtu pilnīgi pieejams ar pārsēju.
6. Pārsēju nepieciešams katru dienu kontrolēt:
   - gadījumos, kad zem pārsēja sakrājas liels ekssudāts, kad ekssudāts sasniedz pārsēja malas vai sāk ieeāt, pārsēju nepieciešams nomainīt. Nomainīt pārsēju nepieciešams 1-5 dienu laikā, kas atkarīgs no brūces morfoloģijas un ekssudāta daudzuma;
   - gadījumos, kad novērojamas iekaisuma procesu (apsārtums, audzēji, paaugstināta temperatūra brūces apvidū) jāpārtrauc pārsēja lietošana līdz iekaisuma procesu simptomu izzūdušanai. Pārsēja lietošanu var turpināt pēc iekaisuma novēršanas.
7. Pirms pārsēja uzlikšanas pēc nepieciešamības, drīkst samitrināt ar antibiotiku šķīdumu.
8. Gadījumos, ja brūce ir ar neliešu ekssudāta daudzumu, Pārsēja var izžūt un pielipt brūcei. Šādos gadījumos pārsēja var ieeāt, nav radīt sāpes, audu bojājumus vai asinošanu. Pirms pārsēja noņemšanas pārsēju ieteicams samitrināt ar fizioloģisko šķīdumu.

UZMANĪBU
1. Pašlīmējošais pārsēja MEDISORB P PLUS ADHESIVE pieejams sterilā veidā.
2. Pārsēja pirms lietošanas nevajag samitrināt ar sterilu fizioloģisko šķīdumu.
3. Pārmērīga pārsēja izstiepšana var izraisīt tā bojājumus.
4. Pārsēju nedrīkst sterilizēt atkārtoti.
5. Pārsēju atkārtoti lietot nedrīkst, jo tas zaudē savas absorbcijas un pašlīmējošās spējas.
6. Pārsēju MEDISORB P PLUS ADHESIVE nedrīkst lietot ja beidzies tā lietošanas derīguma termiņš.
7. Nedrīkst lietot, ja iepakojums bijis atvērts vai bojāts.
8. Pārsējs neuzsūcas un ir pielietojams tikai ārēji.
9. Pārsēju ieteicams izmantot tūlīt pēc iepakojuma atvēršanas. Neizmantoto pārsēja daļu nepieciešams panākt utilizēt.
10. Pārsēju drīkst atstrādes uz brūces 1-5 dienas.
11. Pārsēju drīkst piegriezt ar sterilām šķērēm vajadzīgajā izmērā.
12. Pārsējs ir nepirogēns.

PROCES STERILIZĀCIJĀ
Brīvā pārdošanas formā produkts ir sterilizēts ar radiāciju. Pirms pārsēja lietošanas tev jāpārliecinās par to, ka pārsēja iepakojums ir bojāts, medicīniskās izstrādājums skaitās nesterils un to nedrīkst izmantot.

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI
Pārsēja MEDISORB P PLUS ADHESIVE uzglabāšanas noteikumiem jāatbilst šādām prasībām:
- nepakļaut saules starojumam,
- glabāt saskaņā ar temperatūru no 15°C līdz 35 °C,
- mitruma diapazons 25-65%,
- glabāt saskaņā vietā, pasargātā no mehāniskas un ķīmiskas ietekmes un piesārņojuma,
- glabāt oriģinālajā individuālajā iepakojumā (kārbiņas un tīšlas iepakojums). Katrs mehāniskās bojājums var novest pie tā, ka izstrādājums kļūst nesterils.

IESPĒJAMIE SARĒĢĢĪJUMI
Nav neparādīsies blakusparādīšās, kā arī nevēlamās reakcijas, kas saistītas ar pārsēja līmes slāņa tiešu ietekmi. Akrila līme tek uzskatīta par hipoalergēnu. Nav novērotas alergiskas reakcijas lietojot pārsēju, bet vienlaikus ieteicams pievērst īpašu uzmanību pārsēju izmantot pārsēju cilvēkiem ar paaugstinātu jutību uz akrila līmi, vai poliuretāna pārsēju.
Ja pārsējs ir pielīpis brūcei, tad pārsēju ieteicams samitrināt ar fizioloģisko šķīdumu un uzmanīgi noņemt.

Pēdējais pārskatīšanas datums: 08.2018

UA

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Самоклеюча поглинаюча поліуретанова пов'язка

ХАРАКТЕРИСТИКА
MEDISORB P PLUS ADHESIVE ця стерильна, самоклеювальна пов'язка з плівки, що складається з:
- гідрофільної поліуретанової плівки – це м'який, еластичний шар, який підтримує відповідне зволоження ран. Має високі показники впитуваності збираючи надлишку ексудату завдяки спеціальній структурі «pore-in-pore»,
- непроникної поліуретанової плівки – це зовнішній шар, який захищає рану від зовнішніх факторів

GB

INSTRUCTIONS FOR USE
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Self-adhesive, absorptive polyurethane dressing

CHARACTERISTICS

MEDISORB P PLUS ADHESIVE is a sterile, adhesive foam dressing composed of:
- hydrophilic polyurethane foam – a soft, elastic layer responsible for maintenance of appropriate humidity of a wound. It has a high exudate absorption capacity, due to the special "pore-in-pore" structure.
- a semi-permeable polyurethane foil – an external layer protecting the wound from external factors.
- hypoallergenic acrylic adhesive – an adhesive layer ensuring fixation of the dressing to the wound.
- siliconised paper – an adhesive-protecting layer, perforated for easier application.

INDICATIONS

The adhesive dressing MEDISORB P PLUS ADHESIVE is intended for treatment of exudative wounds, primarily post-operative wounds, wounds after injuries, wounds due to venous insufficiency, extensive post-traumatic injuries, and for bedsores. The dressing should be also perfectly applicable for rapid cleaning of necrotic tissue and purulent exudates from all kinds of wounds.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the dressing to wounds with a dry crust or black necrosis. The product is not intended for use in combination with ointments, creams, powder or dehydrants. The dressing is not intended for use in body cavities. The dressing should not be used for bleeding control or to bleeding wounds.

DIRECTIONS FOR USE

1. Wash the wound with sterile normal saline solution, to remove any ointments or dried necrotic tissue.
2. Delicately dry the skin surrounding the wound.
3. Open the pack.
   Hold opposite edges of the individual package (made of metallised film) and pull to expose the dressing completely.
4. Make sure the dressing is correctly oriented with absorbing layer directed towards the wound!
   The MEDISORB P PLUS ADHESIVE dressing has two surfaces:
   - a smooth and glossy surface intended as an external, protective surface,
   - an adhesive surface coated with hypoallergenic acrylic adhesive, protected with a paper film that has to be removed before applying the dressing.
5. Direct application:
   Place the dressing on the palm of your hand, with the pieces protecting the adhesive surface facing upwards. Bend the dressing along the perforated areas. Slightly pull it until the silicone paper is detached from the adhesive. Remove one of the pieces of paper, starting from the inner top corner. Now place the dressing on the palm of your hand with the non-adhesive part facing the surface of the palm, and bending the second protective piece by pulling its inner top corner. Do not touch the adhesive surface. Place the dressing on the wound, with the adhesive surface facing downwards, towards the wound. For smaller wounds, you can cut the dressing so that the whole wound is covered, with 2-3 cm of the dressing left outside the wound area. For larger wounds, you can use more than one dressing. Make sure that the effusion area is covered by the dressing directly and fully.
6. The dressing should be checked on daily basis:
   - in case of excess exudate accumulated under the dressing, when the exudate reaches its edges or starts to leak, the dressing should be changed. The dressing change should take place within 1-5 days - depending on morphology of the wound bed and amount of exudate;
   - in case of signs of inflammation (reddening, oedema, excessive warmth of the wound area) discontinue the use of the dressing until the symptoms disappear. The treatment may be continued after the elimination of inflammation.
7. If necessary, before application the dressing may be soaked with antibiotic solution.
8. In case of low amount of exudate the dressing may dry out and stick to the wound surface. In that case, changing the dressing may be associated with injury, bleeding and pain. To avoid it, the dressing should be first humidified with normal saline solution.

NOTES

1. The adhesive dressing MEDISORB P PLUS ADHESIVE is offered STERILE.
2. The dressing does not require priming with sterile normal saline solution.
3. Excessive stretching of the dressing may cause its damage.
4. The product must not be re-sterilised.
5. The product is single use only. Reuse is impossible because of loss of absorptive and adhesive properties. Transmission of pathogens may result from reuse of the product.
6. Do not use the dressing MEDISORB P PLUS ADHESIVE after expiry date.
7. Do not use if the package is opened or damaged!
8. The dressing in not reactrable and intended for external use only.
9. It is recommended that the dressing is applied directly after opening of the package. Unused dressing parts are not suitable for use and should be safely discarded.
10. The dressing should remain on the wound for no longer than 7-5 days.
11. Dressings may be trimmed with sterile scissors to the size allowing complete coverage of the wound surface.
12. The product is wyrogenic.

STERILISATION PROCESS

The product is sterilised with radiation. The direct package has to be intact before use. In case the immediate packaging is damaged, the medical device should be deemed to be non-sterile and unsuitable for use.

STORAGE CONDITIONS

MEDISORB P PLUS ADHESIVE dressings should be stored in the following conditions:
- do not expose to sunlight,
- store at temperatures between 15°C and 35°C,
- humidity range 25-65%,
- store in conditions ensuring protection from wetting and mechanical or chemical damage,
- store in the original individual package (carton box or immediate packaging). Any mechanical damage of the package may pose a risk of non-sterility.

POSSIBLE COMPLICATIONS

No complications or adverse reactions associated with the direct effect of the adhesive layer of the dressing were reported. The acrylic adhesive used in the dressing is hypoallergenic. No hypersensitivity reactions to the dressing were reported, although special care should be taken when applying the dressing in people hypersensitive to acrylic adhesive or polyurethane foam.
In case of excessive sticking of the dressing to the wound, the dressing should be soaked with sterile normal saline solution and carefully removed.

Last verified in: 08.2018

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Selbstklebender absorbierender Polyurethan-Verband

CHARAKTERISTIK

MEDISORB P PLUS ADHESIVE ist ein steriler, selbstklebender Schaumverband mit folgenden Bestandteilen:
- hydrophiler Polyurethanschaum – weiche, elastische Schicht, die für die Erhaltung entsprechender Wundfeuchtigkeit verantwortlich ist. Verfügt über hohe Aufnahmefähigkeit des übermäßigen Exsudats durch die spezielle „pore-in-pore"-Struktur.
- halbdurchlässige Polyurethanfolie – Außenschicht zum Schutz der Wunde vor Außenfaktoren.
- hypoallergener Acrylkleber – Klebstoffschicht zur Fixierung auf der Wunde.
- Silikonpapier – Sicherungsschicht des Klebers mit Perforation zur Erleichterung der Applikation.

INDIKATIONEN

Der selbstklebende Verband MEDISORB P PLUS ADHESIVE ist für die Behandlung exsudativer Wunden, d.h. Verbrennungswunden, Operationswunden, Unterschenkelgeschwüren als Folge der Veneninsuffizienz, ausgedehnte Unfallwunden, sowie für die Behandlung von Dekubitusgeschwüren vorgesehen. Der Verband ist an die schnelle Reinigung verschiedener Wunden von nekrotischem Gewebe und eitrigem Sekret perfekt geeignet.

KONTRAINDIKATIONEN

Den Verband nicht auf Wunden mit trockenem Schorf oder schwarzer Nekrose gebrauchen. Das Produkt ist nicht für die Anwendung in Verbindung mit Salben, Cremes, Puder oder Dehydrierungsmitteln vorgesehen. Der Verband eignet sich nicht für Körperhöhlen. Den Verband nicht zur Stillung von Blutungen oder Behandlung von Blutwunden nutzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Wunde mit steriler isotonischer Kochsalzlösung zwecks ihrer Reinigung von der Salbe oder dem trockenen nekrotischen Gewebe waschen.
2. Die Haut um die Wunde herum sanft trocknen.
3. Die Verpackung öffnen.
   Nach den gegenüberliegenden Kanten der Primärverpackung (Verpackung aus metallisierter Folie) greifen und ziehen, bis der Verband vollständig aufgedeckt ist.
4. Sicherstellen, dass der Verband auf der Wunde mit entsprechender Fläche angebracht wird!
   Der Verband MEDISORB P PLUS ADHESIVE hat zwei Flächen:
   - glatte glänzende Oberfläche, die als Außenschicht anzuwenden ist und vor Außenfaktoren schützt,
   - selbstklebende Oberfläche mit hypoallergenem Acrylkleber, von der das Sicherungspapier zu entfernen ist.
5. Direkte Applikation:
   Den Verband auf die Hand so legen, damit die Sicherungslappen mit der Adhäsionsfläche nach oben gerichtet sind. Den Verband entlang der Perforation biegen. Leicht so lange zuziehen, bis sich das Silikonpapier vom Kleber entschichtet. Ein Papier beginnend von der oberen Innenecke abreißen. Dann mit der nichtklebenden Seite auf die Hand aufsetzen und das zweite Schutzpapier durch das Ziehen an der oberen Innenecke entfernen. Die Klebefläche nicht berühren. Den Verband auf die Wunde mit der nach unten gerichteten Adhäsionsfläche – in Richtung der Wunde platzieren. Bei kleineren Wunden kann der Verband bis zur Größe, die die ganze Behandlung der Wunde mit dem Überschuss von 2-3 cm außerhalb der Wunde ermöglicht, zugeschnitten werden. Bei größeren Wunden wird die Anwendung mehrerer Verbände zugelassen. Berücksichtigen, dass die Exsudatstelle direkt und komplett mit dem Verband gesichert wird.
6. Den Verband täglich kontrollieren und:
   - bei Ansammlung des übermäßigen Sekrets unter dem Verband und falls das Sekret bis zum Verbandrand gelangt oder durchzusickern beginnt, soll der Verband gewechselt werden. Der Verbandwechsel hat innerhalb von 1-5 Tagen, abgängig von der Morphologie der Wundbasis und Exsudatmenge, zu erfolgen;
   - bei Entstehung von Anzeichen des Entzündungszustands (Rötung, Schwellung, übermäßige Erwärmung der Wundumgebung) soll die Anwendung des Verbandes abgebrochen werden, bis die Symptome verschwinden. Die Behandlung kann fortgesetzt werden.
7. Bedarfsweise kann der Verband vor dessen Applikation mit der Antibiotiklösung getränkt werden.
8. Bei kleinenen Mengen des Wundsekrets kann der Verband austrocknen und an die Oberfläche anhaften. Beim Verbandwechsel können in Form Fall Verletzungen, Blutungen und Schmerzen entstehen. Um dies zu vermeiden, ist der Verband vor dessen Entfernung mit der isotonischen Kochsalzlösung zu befeuchten.

BEMERKUNGEN

1. Der selbstklebende Verband MEDISORB P PLUS ADHESIVE wird im STERILEN Zustand angeboten.
2. Der Verband bedarf keiner vorherigen Befeuchtung mit der isotonischen Kochsalzlösung.
3. Übermäßige Dehnung des Verbandes kann ihn beschädigen.
4. Das Produkt kann nicht wiederholt sterilisiert werden.
5. Einwegprodukt. Eine Wiederverwendung ist im Hinblick auf den Verlust der Saug- und Klebeeigenschaften nicht möglich. Bei Wiederverwendung des Produkts kann es zu Übertragung pathogener Faktoren kommen.
6. Den Verband MEDISORB P PLUS ADHESIVE nach Ablauf der Haltbarkeit nicht anwenden.
7. Nicht anwenden, falls die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
8. Der Verband ist nicht resorbierbar und dient ausschließlich zur äußeren Anwendung.
9. Empfohlen wird, dass der Verband direkt nach Öffnung der Verpackung appliziert wird. Nichtgenutzte Verbandteile als nicht wiederverwendbar vorsichtig entsorgen.
10. Den Verband auf die Wunde max. 1-5 Tage anwenden.
11. Die Verbände können mit sterilier Schere bis zur Größe, die die Abdeckung der Wundoberfläche ermöglicht, zugeschnitten werden.
12. Pyrogenfrei Produkt.

STERILISIERUNG

Das Produkt wird im Verfahren der Strahlungssterilisierung sterilisiert. Die Primärverpackung hat vor der Anwendung unbeschädigt zu sein. Bei Beschädigung der Primärverpackung ist das medizinische Produkt als unsteril und nicht wiederverwendbar zu behandeln.

AUFBEWAHRUNG

Die Aufbewahrungsbedingungen der Verbände MEDISORB P PLUS ADHESIVE haben folgende Anforderungen zu erfüllen:
- nicht von Sonnenlicht zu bestrahlen,
- in der Temperatur von 15°C bis 35°C aufbewahren,
- Feuchtigkeitsbereich 25-65%,
- in Bedingungen, die vor Feuchtigkeit und mechanischer Beschädigung oder chemischen Einflüssen schützen, aufzubewahren,
- in original Einzelverpackung (Karton oder Primärverpackung) aufbewahren. Sämtliche mechanische Beschädigungen können beim Produkt den Verlust der Sterilität verursachen.

MÖGLICHE NEBENWIRKUNGEN

Es wurden keine Komplikation oder Nebenwirkungen im Zusammenhang mit direkter Wirkung der Klebeoffläschicht des Verbands festgestellt. Der angewandte Acrylkleber ist hypoallergen. Es wurde keine reizende Wirkung des Verbands beobachtet, jedoch ist bei dessen Anwendung im Fall von Personen mit Überempfindlichkeit gegen Acrylkleber oder Polyurethanschaum besondere Achtung zu bewahren.
Bei übermäßiger Anhaftung des Verbands an die Wunde dessen mit sterilier isotonischer Kochsalzlösung befeuchten und vorsichtig entfernen.

Datum der letzten Verifizierung: 08.2018

FR

MODE D'EMPLOI
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Pansement absorbant auto-adhésif en polyuréthane

CARACTÉRISTIQUES

MEDISORB P PLUS ADHESIVE est un pansement de mousse adhésif, stérile, composé de :
- une mousse de polyuréthane hydrophile – c'est une couche élastique douce responsable du maintien de l'humidité appropriée de la plaie. Elle a une grande capacité à absorber les exsudats excédentaires grâce à sa structure particulière « pore-in-pore ».
- un film de polyuréthane semi-perméable – c'est une couche externe qui protège la plaie des facteurs externes ;
- un adhésif acrylique hypoallergénique – une couche adhésive permettant de fixer le pansement sur la plaie ;
- du papier siliconé – la couche qui protège l'adhésif, présentant une perforation afin de faciliter l'application.

INDICATIONS

Le pansement adhésif MEDISORB P PLUS ADHESIVE est conçu pour le traitement des plaies suintantes, à savoir des plaies après brûlures, des plaies post-opératoires, des ulcères de jambe comme conséquences de l'insuffisance veineuse, des blessures importantes post-traumatiques, ainsi que pour le traitement des escarres. Le pansement doit également être excellent pour une purification rapide de toutes sortes de plaies de tissus nécrotiques et sécrétions purulentes.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser le pansement sur la plaie avec une croûte sèche ou une nécrose noire. Le produit n'est pas conçu pour être utilisé en combinaison avec des pommades, crèmes, de la poudre ou des désinfectants. Le pansement n'est pas adapté pour être utilisé dans des cavités du corps. Le pansement ne doit pas être utilisé pour contrôler des hémorragies et panser les plaies saignantes.

MODE D'EMPLOI

1. Laver la plaie à une solution physiologique saline stérile pour éliminer les restes de la pommade ou tissus nécrotiques secs.
2. Sécher délicatement la peau autour de la plaie.
3. Ouvrir l'emballage.
   Il faut saisir les bords opposés de l'emballage individuel (l'emballage en film métallisé) et tirer jusqu'à dégager totalement le pansement.
4. S'assurer que le pansement sera placé sur la plaie avec sa surface appropriée !
   Le pansement MEDISORB P PLUS ADHESIVE a deux faces :
   - la surface brillante lisse, qui doit être utilisée comme surface extérieure, en protégeant la plaie des facteurs externes,
   - la surface adhésive avec un adhésif acrylique hypoallergénique, dont il faut enlever le papier protecteur.
5. Application directe :
   Placez le pansement sur la main de sorte que les feuilles protégeant la partie adhésive soient orientées vers le haut. Plaz le pansement le long de la perforation. Tirez légèrement jusqu'à ce que le papier siliconé se détache de la colle. Retirez un papier en commençant par l'angle intérieur supérieur. Ensuite, placez le côté non adhésif du pansement sur la main et retirez le deuxième papier protecteur en tirant l'angle supérieur intérieur. Ne pas toucher la partie adhésive. Placez la partie adhésive du pansement sur la plaie. En cas de plaies plus petites, le pansement peut être coupé à une taille qui permet de couvrir complètement la plaie tournée avec une tolérance de 2-3 cm à l'extérieur. En cas de plaies plus grandes on peut utiliser plusieurs pansements. Assurez-vous que l'exsudat soit directement et entièrement protégée par le pansement.
6. Le pansement doit être contrôlé quotidiennement :
   - dans le cas d'accumulation de l'excès d'exsudat sous le pansement, lorsque la sécrétion atteint le bord ou commence à fuir, le pansement doit être changé. Le changement du pansement doit se faire au cours de 1-5 jours, en fonction de la morphologie du lit de la plaie et de la quantité d'exsudat ;
   - dans le cas ou des caractéristiques de l'inflammation se présentent (la rougeur, le gonflement, le réchauffement excessif de la zone de la plaie), il faut cesser d'utiliser le pansement jusqu'à ce que les symptômes disparaissent. Une fois l'inflammation disparue, le traitement peut être poursuivi.
7. Si nécessaire, avant application le pansement peut être imbibé d'une solution antibiotique.
8. Dans le cas d'une petite quantité de sécrétion de la plaie, le pansement peut sécher et adhérer à sa surface. Alors, pendant le changement du pansement peuvent se présenter des blessures, des saignements et la douleur. Afin de les éviter, avant d'enlever le pansement, il faut l'humidifier avec une solution physiologique saline.

REMARQUES

1. Le pansement adhésif MEDISORB P PLUS ADHESIVE est disponible en état stérile.
2. Il ne nécessite pas d'être préalablement imprégné par une solution physiologique saline stérile.
3. Extension excessive du pansement peut l'endommager.
4. Le produit ne peut pas être restérilisé.
5. Le produit n'est destiné qu'à un usage unique. La réutilisation du produit est impossible à cause de la perte de ses propriétés absorbantes et adhésives. La réutilisation du produit peut provoquer la transmission d'agents pathogènes.
6. Ne pas utiliser le pansement MEDISORB P PLUS ADHESIVE au-delà de la date de péremption.
7. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
8. Le pansement est non résorbable et ne sert qu'à usage externe.
9. Il est recommandé que le pansement soit appliqué immédiatement après ouverture de l'emballage. Les parties non utilisées du pansement, comme impropres à l'usage, doivent être éliminées en toute sécurité.
10. Utiliser le pansement sur la plaie au max. 1-5 jours.
11. Les pansements peuvent être coupés avec des ciseaux stérilisés à la taille permettant de couvrir la surface de la plaie.
12. Produit apyrogène.

PROCESSUS DE STÉRILISATION

Le produit est stérilisé dans le procédé de stérilisation par irradiation. L'emballage individuel doit être en bon état avant de l'utiliser. Si l'emballage individuel est endommagé, le produit médical doit être traité comme non stérile et impropre à l'utilisation.

CONDITIONS DE STOCKAGE

Les conditions de stockage des pansements MEDISORB P PLUS ADHESIVE doivent répondre aux exigences suivantes :
- ne pas exposer au rayonnement solaire,
- stocker dans les températures de 15 °C à 35 °C,
- la plage d'humidité de 25-65 %,
- stocker dans des conditions qui protègent contre l'eau et les dommages mécaniques ou chimiques,
- stocker dans l'emballage individuel d'origine (carton et emballage direct). Tout endommagement mécanique de l'emballage peut exposer le produit à la perte de la stérilité.

COMPLICATIONS POSSIBLES

Aucune complications ou effets indésirables liés à l'action directe de la couche adhésive du pansement n'ont été constatés. L'adhésif acrylique utilisé est hypoallergénique. Aucuns effets sensibilisants du pansement n'ont été constatés, cependant, il faut être particulièrement prudent lors de son utilisation chez les personnes hypersensibles à l'adhésif acrylique ou à la mousse de polyuréthane.
Si le pansement adhère trop à la plaie, il faut l'imprégner avec une solution physiologique saline stérile et l'enlever avec précaution.

Date de la dernière vérification : 08.2018

NL

INFORMATIE VOOR GEBRUIK
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Zelfkleevend, absorberend polyurethaan wondverband

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

MEDISORB P PLUS ADHESIVE is een steriel schuimverband, bestaande uit:
- hydrofiel polyurethaanschuim – een zachte, veerkrachtige laag die zorgt voor een optimaal vochtig wondmilieu, met een hoog absorberend vermogen door de speciale poriënstructuur ("pore-in-pore").
- semipermeabele polyurethaan film – een toplaag die de wond beschermt tegen externe factoren
- hypoallergene acrylklijm – een kleeflaag voor fixatie van het verband op de wond
- gesiliconiseerd papier – geperforeerde beschermstrook op de kleeflaag ter gemakkelijker aanbrengen.

INDICATIES

MEDISORB P PLUS ADHESIVE verband is geschikt voor de behandeling van exsuderende wonden, zoals postoperatieve wonden, ulcus cruris t.g.v. veneuze insufficiëntie, uitgebreide traumatische wonden en decubitus. Het verband kan tevens worden gebruikt voor een snelle reiniging van verschillende soorten wonden met necrotisch weefsel en pusafscheiding.

CONTRA-INDICATIES

Het wondverband niet toepassen op wonden met een droge korst of zwarte necrose. Het product is niet bedoeld voor gebruik in combinatie met zalf, crème, poeder of dezelfde middelen. Het wondverband is niet toepasbaar op wonden in lichaamsholten. Het wondverband is niet bedoeld voor bloedende wonden of om bloedingen te stelpen.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Reinig de wond met een steriele fysiologische zoutoplossing om eventuele resten van zalven of droog necrotisch weefsel te verwijderen.
2. Droog voorzichtig de huid rondom de wond.
3. Open de verpakking.
   Trek aan de tegenoverliggende randen van the individuele verpakking (van gemetalliseerde folie) en haal het wondverband volledig tevoorschijn.
4. Zorg ervoor dat het wondverband correct wordt aangebracht, met de absorberende laag op de wond.
   MEDISORB P PLUS ADHESIVE wondverband heeft twee oppervlakken:
   - een gladde, glanzende buitenzijde die bescherming biedt tegen externe factoren
   - een kleefzijde, gecoat met hypoallergene acrylijm en afgedekt met een papieren beschermstrook die moet worden verwijderd voor gebruik
5. Directe toepassing:
   Neem het wondverband in de hand, met de beschermstroken van de adhesiezijde naar boven gericht. Vouw het wondverband langs de perforatie. Trek zachtjes totdat het siliconenpapier loskomt van de adhesiezijde. Scheur eerst een van de beschermstroken los vanaf de binnenste bovenhoek. Neem vervolgens het wondverband in de hand met de niet-kleevende zijde naar de handpalm gericht en verwijder de tweede beschermstrook vanaf de bovenhoek. Raak de adhesiezijde niet aan. Plaats het verband op de wond, met de adhesiezijde naar het wondoppervlak gericht. In geval van kleine wonden kan het verband op maat worden gekreept. Het verband dient het wondoppervlak volledig te bedekken en de zone rondom de wond te overlappen met 2 tot 3 cm. In geval van grote wonden kunnen meerdere wondverbanden worden aangebracht. Zorg ervoor dat het gebied van exsudatie direct en volledig wordt bedekt.
6. Controleer het wondverband dagelijks.
   - Verwissel het wondverband wanneer een grote hoeveelheid exsudaat zich ophoopt onder het verband, wanneer het exsudaat de randen van het verband heeft bereikt of begint door te lekken. Verbandverwisseling moet plaatsvinden binnen 1-5 dagen, afhankelijk van de status van het wondbed en de hoeveelheid exsudaat.
   - Staak het gebruik van het wondverband als er symptomen van een infectie worden waargenomen (zoals roodheid, zwelling, erg warme huid rond het wondgebied). De behandeling kan worden voortgezet als de infectie is verdwenen.
7. Indien nodig kan het wondverband voor gebruik worden bevochtigd met een antibiotiumoplossing.
8. Het verband kan gaan uitdrogen en kleven aan het wondoppervlak bij een wond met weinig exsudaat. Verbandverwisseling kan dan pijnlijk zijn en een bloeding en letsel veroorzaken. Om dit te vermijden dient het verband voor verwijdering te worden doordrenkt met een steriele fysiologische zoutoplossing.

OPMERKINGEN

1. MEDISORB P PLUS ADHESIVE wondverband wordt steriel angeboden.
2. Het wondverband hoeft niet worden voorbeveld met een steriele fysiologische zoutoplossing.
3. Overmatig uitrekken kan het wondverband beschadigen.
4. Het product niet opnieuw steriliseren.
5. Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik is niet mogelijk vanwege verlies van absorptie- en kleefvermogen. Hergebruik kan ook leiden tot overdracht van pathogenen.
6. MEDISORB P PLUS ADHESIVE niet gebruiken als de uiterste houdbaarheidsdatum is overschreden.
7. Het product niet gebruiken indien de verpakking geopend of beschadigd is.
8. Het wondverband is niet resorbeerbaar en alleen geschikt voor uitwendig gebruik.
9. Het is raadzaam het verband onmiddellijk na opening van de verpakking toe te passen. Ongebruikte delen van het verband kunnen niet meer worden gebruikt en moeten veilig worden weggegooid.
10. Het wondverband maximaal 1-5 dagen op de wond laten.
11. Het wondverband kan met een steriele schaar op de juiste maat worden gekniept, zodat het gehele wondgebied wordt bedekt.
12. Het product is niet-pyrogeen.

STERILISATIE PROCES

Sterilisatie wordt uitgevoerd door middel van bestraling. De individuele verpakking moet voor gebruik intact zijn. Indien de verpakking is beschadigd moet het medische hulpmiddel worden beschouwd als niet steriel en ongeschikt voor gebruik.

OPSLAGOORWAARDEN

MEDISORB P PLUS ADHESIVE wondverbanden moeten opgeslagen onder de volgende voorwaarden:
- buiten bereik van direct zonlicht,
- bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C,
- bij een luchtvochtigheid tussen 25% en 65%,
- buiten bereik van vocht, mechanische beschadiging of chemische verontreiniging,
- in de originele individuele verpakking (doos en directe verpakking). Mechanische schade aan de verpakking kan verlies van steriliteit tot gevolg hebben.

MOGELLIJKE COMPLICATIES

Voor zover bekend zijn er geen complicaties of ongewenste bijwerkingen wat betreft de directe werking van de kleeflaag van het wondverband. De acrylijm is hypoallergeen. Hoewel er geen meldingen zijn van overgevoeligheidsreacties op het wondverband, dient men toch extra voorzichtig te zijn met toepassing van het verband bij mensen die overgevoelig zijn voor acrylijm of polyurethaanschuim. Mocht het wondverband sterk kleven aan het wondoppervlak, dan moet het eerst worden doordrenkt met een steriele fysiologische zoutoplossing en daarna voorzichtig worden verwijderd.

Laatst bijgewerkt: 08.2018

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Auto-adesivo, penso de esquema absorvente

CARACTERÍSTICAS

ADESIVO MEDISORB P PLUS ADHESIVE é um penso de espuma adesivo, estéril, composto por:
- Espuma hidrofílica de poliuretano – Uma película macia e elástica responsável por manter a humidade adequada de uma ferida. Elevada capacidade de absorção do exsudado, devido à sua estrutura especial porosa.
- Película de poliuretano semi-permeável – uma película externa que protege a ferida de factores externos.
- Adesivo acrílico hipoalergénico – película adesiva que garante a fixação do penso à ferida.
- Papel siliconizado – película protectora adesiva, perfurada para facilitar a sua aplicação.

INDICAÇÕES

O penso adesivo MEDISORB P PLUS ADHESIVE destina-se ao tratamento de feridas exsudativas, nomeadamente pós-operatórias, úlceras da canela associadas a insuficiência venosa, lesões extensas pós-traumáticas e escaras. O penso pode ser aplicado para limpeza rápida do tecido necrótico e exsudados purulentos de todos os tipos de feridas.

CONTRA INDICAÇÕES

Não use o penso para feridas com crosta seca ou necrose preta. O produto não deve ser utilizado em combinação com cremes hidratantes ou gordos, pó ou desidratantes. O penso não se destina a ser utilizado em cavidades corporais. O penso não deve ser usado para o controle de sangramento ou ferimentos sangrentos.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Lave a ferida com solução salina normal estéril, para remover qualquer pomada ou tecido necrótico seco.
2. Seque delicadamente a pele ao redor da ferida.
3. Abra a embalagem.
   Segure as extremidades opostas da embalagem individual (de película metalizada) e puxe para expor o penso completamente.
4. Certifique-se de que o penso esteja orientado corretamente com a película absorvente direcionada para a ferida.
   O penso MEDISORB PPLUS ADHESIVE tem duas superfícies:
   - uma superfície lisa e brilhante destinada a ser uma superfície externa de protegão,
   - uma superfície adesiva revestida com adesivo acrílico hipoalergénico, protegida por uma película de papel que tem de ser removida antes de se aplicar o penso.
5. Aplicação direta:
   Coloque o penso na palma da sua mão, com as partes que protegem a superfície adesiva voltada para cima. Dobre o penso ao longo da área perfurada. Puxe-o ligeiramente até que o papel de silicone seja removido da adesivo. Rasgue um dos pedaços de papel, começando pelo canto superior interno. Agora, coloque o penso na palma da sua mão com a parte não adesiva voltada para a superfície da palma e remova a segunda peça de proteção puxando seu canto superior interno. Não toque na superfície adesiva. Coloque o penso na ferida, com a superfície adesiva voltada para baixo, em direção à ferida. Para feridas menores, pode cortar o penso para que toda a ferida seja coberta, com 2-3 cm do penso deixado fora da área da ferida. Para feridas maiores, você pode usar mais do que um penso. Certifique-se de que a área de efusão é coberta pelo penso diretamente e completamente.
6. O penso deve ser verificado diariamente:
   - em caso de excesso de exsudado acumulado sob o penso, isto é, quando o exsudado atingir os seus bordos ou começar a vazar, o penso deve ser substituído. A mudança de penso deve ser feita dentro de 1-5 dias - dependendo da morfologia da ferida e da quantidade de exsudação;
   - no caso de haver sinais de inflamação (rubor, edema ou calor excessivo da área da ferida) interromper o uso do penso até que os sintomas desapareçam. O tratamento pode ser continuado após a eliminação da inflamação.
7. Se necessário, antes da aplicação o penso pode ser embebido com solução antibiótica.
8. No caso de uma ferida pouco exsudativa, o penso pode secar e tocar na superfície da ferida. Nesse caso, a mudança do penso pode estar associada a lesões, hemorragias e dor. Para evitar esta situação, o penso deve ser primeiro humidificado com solução salina estéril.

NOTAS

1. O penso MEDISORB P PLUS ADHESIVE é estéril.
2. O penso não necessita de preparação com solução salina normal estéril.
3. Esticar em excesso o penso pode causar danos.
4. O produto não deve ser re-esterilizado.
5. O produto é de uso único. Não deve ser reutilizado devido à perda de propriedades absorventes e adesivas. A transmissão de agentes patogénicos pode resultar da reutilização do produto.
6. Não use o penso MEDISORB P PLUS ADHESIVE depois de expirar a data de validade.
7. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.
8. O penso não é reabsorvível e é destinado apenas para uso externo.
9. Recomenda-se que o penso seja aplicado logo após a abertura da embalagem. As partes do penso que não são utilizadas, não são adequadas para utilização e devem ser descartadas com segurança.
10. O penso não deve permanecer na ferida por mais de 5-7 dias.
11. Os pensos podem ser cortados com tesouras esterilizadas do tamanho ideal à cobertura completa da superfície da ferida.
12. O produto é apirogénico.

PROCESSO DE ESTERILIZAÇÃO

O produto é esterilizado com radiação. A embalagem tem de estar intacta antes do uso. Caso a embalagem esteja danificada, o dispositivo médico deve ser considerado não-esterilizado e inadequado para uso.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Pensos MEDISORB P PLUS ADHESIVE devem ser armazenado seguindo as seguintes condições:
- Não deve ser exposto à luz solar,
- Armazenado à temperaturas entre os 15°C e os 35°C,
- Intervalo de humidade 25-65,
- Armazenar em condições que garantam proteção da, e danos mecânicos ou químicos,
- Armazenar na embalagem individual original (caixa de cartão ou embalagem direta). Qualquer dano mecânico na embalagem pode representar um risco de não esterilização.

COMPLICAÇÕES POSSÍVEIS

Não foram relatadas complicações ou reações adversas associadas ao efeito direto da camada adesiva do penso. O adesivo acrílico usado no penso é hipoalergénico. Não foram notificadas reações de hipersensibilidade ao penso, embora se deve ter especial cuidado ao aplicar o penso em pessoas hipersensíveis ao adesivo acrílico ou à espuma de poliuretano.
Em caso de adesão excessiva do penso à ferida, o penso deve ser embebido com solução salina normal esterilizada e cuidadosamente removido.

Última revisão em: 08.2018

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTAZÓ
Medisorb P PLUS ADHESIVE
Öntapadó, nedvszívó poliuretán kötszer

JELLEMZŐK

MEDISORB P PLUS ADHESIVE steril, habkötszer ragasztóval, mely a következő összetevőkből áll:
- hidrofil poliuretán hab – puha, rugalmas réteg, amely felelős a megfelelő nedves környezetet biztosít a sebgyógyulásra. Speciális "pore-in-pore" szerkezetének köszönhetően nagy a váladékfelesleg felszívó képessége.
- félig áteresztő poliuretán film – külső réteg, amely véd a sebet a külső tényezőktől.
- hipoallergén akril ragasztó – a ragasztós réteg biztosítja a sebre való rögzítést.
- szilikonozott papír – öntapadó-védő réteg, perforált a könnyebb használat érdekében.

JAVALLAT

A MEDISORB P PLUS ADHESIVE egy olyan termék, amely váladékozó sebek kezelésére alkalmas, ezen belül posztoperatív sebek, immáron más elégtelenségből eredő lábszárfekély, kiterjedt poszttraumatikus sebek és fekélyekések ellátására. A kötszer különösen alkalmas az elhalt szövetek és gennyes váladékok mindenféle sebből történő gyors eltávolítására.

ELLENJAVALLAT

Nem alkalmazható olyan sebekhez, ahol száraz vagy fekete nekrózis alakult ki. A termék ezenkívül kápon nem kombinálható kenőcsökkel, krémekkel, porokkal vagy fertőtlenítő szerekkel. Ne alkalmazza a kötszert belsőleg testrészekben. Ne alkalmazza vérző sebek elállására vagy vérzés csillapítására

ALKALMAZÁS

1. Tisztítsa meg a sebet steril izotonikus sóoldattal, hogy eltávolítsa a rajta található kenőcsöt vagy szárazra ehult szövetekket.
2. Gyengéden szárítsa meg a sebe körül bőrfelületet.
3. Nyissa ki a csomagolást.
   Fogja meg a kiszerelési (fémes papírtól készült) csomagolás ellentétes végeit és húzza szét, a kötszer teljes kitakarásáig.
4. Biztosítsa, hogy a kötszer helyes irányban helyezett megfelelően a nedvszívó oldalával fogja felhelyezni a sebre.
   A MEDISORB P PLUS ADHESIVE kötszer két rétegből áll:
   - sima és fényes felület, amely külső fedőrétegként védi a sebet a külső tényezőktől,
   - hipoallergénnel ellátott ragasztós réteg, melyet egy papír-fólia borववल tekar, amit alkalmazás előtt el kell távolítani.
5. Közvetlen alkalmazás:
   Helyezze a kötszert a tenyerébe úgy, hogy a védőrétegeket ellátott ragasztós felület felfelé nézzen. Hajtsa meg a kötszert a perforáció mentén. Enyhén húzza meg, hogy a szilikon papír elváljon a ragasztós felülettől. A belső felső sarokból kindulva húzza le az egyik védőpapírt. Most helyezzük a kötszert el a tenyerében úgy, hogy a nem tapadó felület legyen a tenyérre és a második védő papírt is húzzuk le a belső felső sarok felől. Ne érjen az érintapadós felülethez! Helyezze a kötszert, ragasztós felével a sebre. A kisebb sérülésekenél olyan méretűre vágja a kötszert, hogy a seb szélétől 2-3 cm szélességűek felétel biztosítson a sérült felületen. Nagyobb sebek esetén használjon több kötszert, hogy lefedje azt. Gyűjtőcím: Ügyel arra, hogy a teljes váladékozó felület közvetlenül lefedésre kerüljön.
6. A kötszert naponta ellenőrizni kell:
   - Abban az esetben, ha felesleges váladék gyűlt fel a kötszer alatt, vagy a váladék elér a kötszer szélét és szivárogni kezd, a kötszert cserélni szükséges. A kötszert eltávolítása legfeljebb 1-5 naponként cserélni – a sebfelek morfológiája vagy a váladékozás figyelembevétel.
   - Abban az esetben, ha gyulladás jelei mutatkoznak (vörösödés, ödéma, a sérült szövet túlzott melegedése), a kötszer használatát addig kell hagyni, míg a tünetek teljesen meg nem szűnnek. Ártalmára a gyulladás megszűnése után folytatható.
7. A sebre való felhelyezés előtt amennyiben szükségszerű a kötszer átitatható antibiotikus oldattal.
8. Kis mennyiségű sebváladék esetén a kötszer kiszáradhat és hozzáragadhat a seb felszínéhez. Azért, hogy a kötszereltávolítás kézben felépő sérülést, vérzést és fájdalmat elkerülje, tiszasa di izotónás sóoldattal, csak ez után, óvatosan távolítsa el a kötszert.

KIEGÉSZÍTŐ TUDNIVALÓK

1. A MEDISORB P PLUS ADHESIVE steril termékként kerül forgalomba.
2. A kötszer nem